

<b>Zeitschrift:</b>	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
<b>Band:</b>	86 (1995)
<b>Heft:</b>	24
<b>Rubrik:</b>	Neue Produkte = Produits nouveaux

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

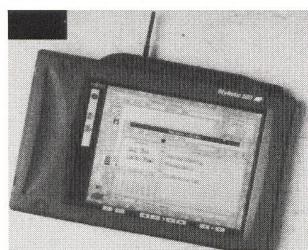


## Neue Produkte Produits nouveaux

### Computer: Systeme und Hardware

#### Drahtloses, LAN-fähiges Erfassungsgerät

Das neue drahtlose, Windows-kompatible und kompakte Datenerfassungs- und -übertragungs-Gerät ICS-PT FS500 mit den Abmessungen 182×272×37 mm wiegt 1,29 kg. Mit ihm können Barcodes mittels Lesestift erfasst und via Radio-



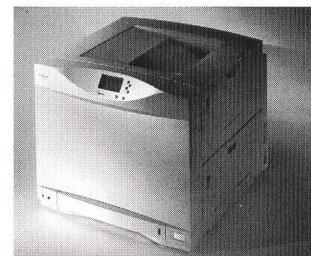
Datenerfassungs- und -übertragungsgerät ICS PT FS500

frequenz an das Netzwerk übermittelt werden. Es arbeitet mit einem 50-MHz-getakteten Mikroprozessor Intel 486PX2 mit 8 KB On-Chip Cache und verfügt über 4 MB DRAM-System-Memory, ausbaubar bis 20 MB. Als Display dient ein hintergrundbeleuchtetes LCD, 640×480 VGA. Das Gerät verfügt neben den Anschlüssen für Tastatur (PS/2-Style), VGA-Display und einem externen Floppy-Disk-Drive über eine Parallel-, eine RS 232C-serielle und eine Infrarot-serielle Schnittstelle; es läuft unter MS-DOS und Windows for Pen. Die Stromversorgung erfolgt mittels zweier Lith.-Ion-Batterie-Packs.

ICS Identcode Systeme AG  
8330 Pfäffikon  
Tel. 01 951 04 00  
Fax 01 951 04 04

#### Farblaserdrucker

Der Laserdrucker Optra-C von Lexmark erzeugt zwölf Seiten im Schwarzweiss- und drei Seiten im vollflächigen Farbdruck pro Minute auf vielen Papiervarianten bis DIN A4 und bis zu 180 g sowie 1,2 farbige Seiten auf Folien bei 600×600 dpi. Durch den Einsatz von Continuous Tone Color wird der Farbausdruck optimiert. Das Farb- und Mischmanagement basiert auf den Standards Apple ColorSync 2.0, Windows 95 ICM und Agfa Foto Tune sowie Pantone Calibrated Solid Colour Simulation. Dank neu entwickelter Advanced Memory Compression und dem Fast Job Processing ist der Drucker bei der Verarbeitung sehr schnell. Die PCL5e- und Postscript-Level-2-Emulationen sind standardmäßig, inklusive 32 MB RAM, integriert. Optional sind bis 64 MB RAM nachrüstbar. Die vielseitigen Anschlussmöglichkeiten erlauben es, zusammen mit Mark Vision, der eigenen Netzwerk-Kommunikationssoftware von Lexmark, den Optra C auf über 30 verschiedenen Netzwerkplattformen einzusetzen. Der Anschluss des Farblaserdruckers kann an alle heutigen Betriebssysteme über Netzwerke von Unix- bis zu



Colorlaser Lexmark Optra C

AS/400-Systemen erfolgen. Erweitertes Papierhandling mit mehreren Schubladen, Speichermöglichkeiten mit Flash Memory und Hard Disks erlauben, diesen neuen Drucker in allen möglichen Umgebungen einzusetzen.

Lexmark (Schweiz) AG  
8801 Thalwil  
Tel. 01 722 88 11  
Fax 01 722 87 87



Desktop-Systeme Celebris XL und Alpha XL von DEC

#### Windows-NT-Workstations von DEC

Digital Equipment Corporation hat neue Personal Workstations für das Betriebssystem Windows NT angekündigt. Die sieben Modelle umfassende Plattform ist sowohl für Pentium-Prozessoren von Intel als auch für die RISC-Prozessoren Alpha von DEC ausgelegt, ansonsten werden aber dieselben Systemkomponenten verwendet, die sich unabhängig vom Prozessor frei zwischen den einzelnen Modellen austauschen lassen. Um die Personal

Workstations aus den Modellgruppen Celebris XL und Alpha XL auf schnellere Intel- und Alpha-Prozessoren aufzurüsten, brauchen die Benutzer lediglich die Prozessorkarte auszuwechseln. Aufgrund ihrer Leistungswerte eignen sich die Desktop-Systeme insbesondere für rechen-, grafik- und datenintensive Anwendungen wie CAD, Case und Desktop Publishing.

DEC Digital Equipment Corporation AG  
8600 Dübendorf  
Tel. 01 801 23 42  
Fax 01 801 20 88

### Informationstechnik

#### Die CD-ROM-Server

Die CD-ROM-Server Axis 850 und Axis 950 bieten die Möglichkeit, CDs im Token-Ring- oder Ethernet-Netzwerk gemeinsam zu nutzen. Die multiprotokollfähigen CD-ROM-Server werden an beliebiger Stelle im Netzwerk eingesetzt. Unabhängig vom File-Server stellen sie den Anwendern jederzeit CD-ROM-Zugriff zur Verfügung. Die Installation ist dank «plug and play» einfach, es muss weder zusätzliche Software installiert, noch der Server demontiert werden. Am Axis 851/951 lassen sich maximal sieben SCSI-CD-Laufwerke anschliessen (1 internes, 6 externe). Alle sieben Laufwerke können von den Anwendern gleichzeitig benutzt werden. Der Server braucht nicht für jedes CD-ROM einen eigenen Laufwerksbuchstaben, sondern die einzelnen CDs können als Unterverzeichnisse dargestellt werden. Ein 32-Bit-RISC-Prozessor und das integrierte File-

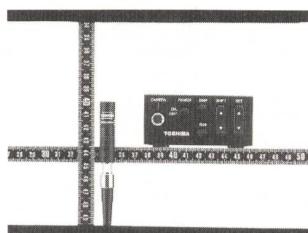
Cache sorgen für Transferraten von bis zu 600 KByte je Sekunde. Der Server unterstützt DOS, WfW, Windows NT, Windows 95, OS/2 sowie Unix-TCP/IP-Netze mit NFS.

Gutenberg Communication Systems, 8002 Zürich  
Tel. 01 202 12 00  
Fax 01 201 07 40

#### Ultra-Mikro-CCD-Farb-Videokamera

Die neueste Kamera IK-UM49P der Firma Toshiba wiegt inklusive Objektiv 12 g, die Abmessungen betragen 36 mm in der Länge und 12 mm im Durchmesser – das entspricht in etwa dem kleinen Finger einer Hand. Dank der hohen Auflösung des 1/3-Zoll-CCD-Bildwandlers von 480 000 Pixel bei einer Lichtempfindlichkeit von 15 Lux sind selbst kleinste Details auch bei ungünstigen Lichtverhältnissen noch klar erkennbar, und zwar ohne Nachzieheffekte.

Ein Spezialkabel von bis zu 30 m Länge verbindet die High-Tech-Kamera mit der kompakten Steuereinheit (85×40×156 mm). Mit einer elektronischen Verschlusszeit von



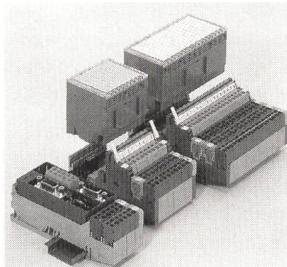
Ultra-Mikro-CCD-Farb-Videokamera  
IK-UM49P

1/50 s bis zu 1/10000 s können selbst sehr schnell bewegte Motive gestochen scharf aufgezeichnet werden. Die Objektiv-Palette reicht vom Weitwinkel mit einer Brennweite von 3 mm über 5,5 mm oder 11 mm bis hin zum Teleobjektiv mit 18 mm. Die Anpassung an die Umgebungsbedingungen erfolgt via Bildschirm mit Hilfe eines Set-up-Menüs an der Steuereinheit. Das Einsatzspektrum reicht von der Industrie (Robotik, Endoskopie, Bestückungsautomaten usw.) über Forschung und Entwicklung bis hin zur Medizin. Potentielle Anwendungen finden sich aber auch in der Sicherheits- und Überwachungstechnik sowie im Multimedia-Bereich.

Toshiba, 8603 Schwerzenbach  
Tel. 01 946 07 82  
Fax 01 946 08 07

## Neuartige E/A-Module

Für internationale, standarisierte Feldbussysteme bietet Weidmüller neuartige E/A-Module an. Profibus-DP-, In-



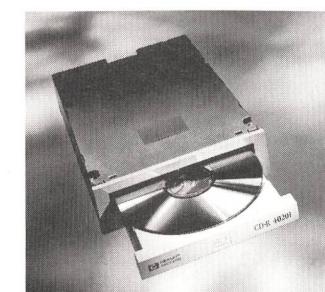
Winbloc macht Bus-E/A klemmsteckbar.

terbus-S- und CAN-Anwender können mit Winbloc in der Sensor/Aktor-Ebene jetzt die Vorteile der Reihenklemmen-Technologie in Kombination mit dem jeweiligen Bus nutzen. Diese intelligente Reihenklemme koppelt die Parallelverdrahtung der Initiatoren und Magnetventile direkt auf den Feldbus. Dazu wird das Basismodul einfach auf die Tragschiene aufgerastet. Der Feldbusanschluss erfolgt über das aufgesteckte Elektronikmodul und die Bridge. Der Zugfederanschluss garantiert minimale Montagezeiten und einen geringen Platzbedarf der einzelnen Module. Auf jedem Elektronikmodul befindet sich eine Status- und Diagnoseanzeige. Das Markierungssystem ermöglicht schnelles und übersichtliches Kennzeichnen. Winbloc ist beliebig anreichbar und erhältlich als 4er-, 8er-, 16er- und 32er-E/A-Modul für die 2-, 3- und 4-Leiter-Anschluss-technik.

Carl Geisser+Co  
8117 Fällanden  
Tel. 01 825 11 61  
Fax 01 825 52 40

## CD-ROM für die Datensicherung

Der neue Surestore CD-Writer 4020i von HP ist hauptsächlich für die Datensicherung auf CD-ROM vorgesehen. Das Gerät ermöglicht jedoch auch Musikaufzeichnungen und die Erstellung von Foto-CDs. Es speichert 650 MB Daten oder 72 Minuten Musik auf einer CD und kann in jedem PC mit einem freien 5,25-Zoll-Laufwerkschacht montiert werden. Im Lieferumfang sind eine SCSI-2-Interface-Karte sowie zwei CD-R-Disks inbegriffen, die einmal beschrieben und unbeschränkt oft gelesen werden können. Die Datenaufzeichnung geschieht mit doppelter, gelesen wird mit vierfacher Geschwindigkeit. Alle Standard-Digital- und Musik-CDs können gelesen werden. Zum System gehören vier Softwareapplikationen zum Erstellen von CDs, nämlich «Magic Lantern» zur Foto-CD-Betrachtung



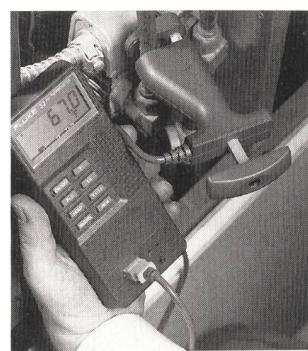
CD-ROM-Schreiber Surestore 4020i von HP

und Multimedia-Präsentationsvorbereitung, «Easy-CD Audio» zur Erstellung von Audio Discs, «Alchemy Personal for HP» zur Erstellung und zum Durchsuchen von Datenbanken (beinhaltet einen Run-Player, der mit jedem PC verwendet werden kann) sowie

## Energietechnik

### Rohrschellen-Temperaturfühler

Das Messen der Rohrtemperatur mit dem neuen widerstandsfähigen Rohrschellen-Temperaturfühler von Fluke ist schnell und einfach. Das Fluke-80PK-8-Modell weist einen Messbereich von -29 °C bis 149 °C auf und ist für den Einsatz mit jedem beliebigen Digitalthermometer geeignet, welches Typ K zulässt. Der Fühler ist ein ideales Zubehör für Digitalthermometer und für alle Anwendungen gedacht, welche regelmässig Messungen der Rohrtemperatur in HVAC/R (Hochspannungs-Wechselstrom-Reaktionsumgebungen mit Kühlmittel) und im industriellen Bereich ausführen. Der 80PK-8-Fühler erlaubt genauere Rohrtemperaturmessungen als



Schnelle und einfache Messung von Rohrtemperaturen

«Easy-CD for HP», eine Erweiterung des Windows File Managers zwecks File-Transfer auf CD. Der HP Surestore CD-Writer 4020i entspricht allen aktuellen Industriestandards wie Red Book (Digital Audio), Yellow Book (CD-ROM), Green Book (CD-Interactive), Orange Book (CD-MO und CD-WO), Orange Book (CD-R), White Book (Video-CD) und ISO 9060 Logical File Format. Von der Preisgestaltung her ist der HP Surestore CD-Writer 4020i für private wie auch für professionelle Anwendungen vorgesehen.

Hewlett-Packard (Schweiz) AG  
8902 Urdorf  
Tel. 01 735 71 11  
Fax 01 735 77 00

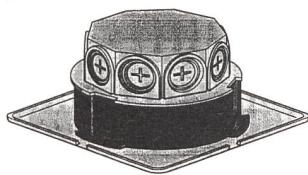
ein Kugel- oder Oberflächenfühler und weist eine Präzision von  $\pm 1,9$  °C im Messbereich auf. Die Federklemmbacken des Fühlers schliessen sich fest um Rohre von 6,4 bis 34,9 mm Durchmesser an. Das fest angeschlossene, 1,2 m lange Kabel gewährleistet einen einfachen Einsatz.

Fluke (Switzerland) AG  
8952 Schlieren  
Tel. 01 730 33 10  
Fax 01 730 37 20

## UP-Abzweigdosen

Als Neuheit präsentiert MDM Elektrosystem AG eine Kunststoff-UP-Abzweigdose mit 95 mm Durchmesser für den multifunktionalen Einsatz. Je nach Zusammenbau ist sie entweder für den Einbau in Unterdeckenisolationen (UDI) oder in Hohlwänden, zum Beispiel Gipskartonplatten, geeignet. Die Dosen sind bereits montagefertig zusammengebaut, haben neun Rohreinführungen für PG 11/16 und sind mit branchenüblichem Werkzeug bearbeitbar.

Die UDI-Dose ist – je nach Isolationsdicke – auf 50/75/100 mm mit einem Messer ablängbar und in die vorgebohrten Isolationen einschraubar. Für die eingeführten Rohre besteht eine Zugentlastungsmög-



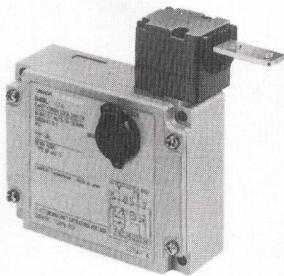
Abzweigdose für Hohlwand

lichkeit. Das Material ist schlag- und kältebeständig. Die Hohlwanddose hat eine Einbautiefe von 70 mm und wird mittels Rastbändern in die vor-gebohrte Öffnung eingerastet. Die Zugentlastung wird mit dem Ro-Ri am Rohrende angebracht. Das Material ist flammwidrig und selbstlöschend. Beide Dosen sind mit quadratischen Deckeln aus weissem ABS mit Bezeichnungsscheibe ausgerüstet.

MDM Elektrosystem AG  
8620 Wetzikon  
Tel. 01 934 35 36

## Verriegelungs-schalter für Schutztüren

Der neue Sicherheitstürschalter D4BL verriegelt beim Einrasten der Tür automatisch. Der extrem sichere Schliessmechanismus wird erst gelöst, wenn an der Schliessspule Spannung anliegt. Da die Kontakttrennung auch mittels Spule gewährleistet wird, kann zum Beispiel ein Blockieren der Schutztür bis zum absoluten Stillstand der Maschine ermöglicht werden.



Sicherheitstürschalter D4BL

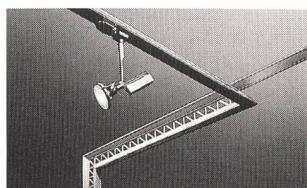
lich werden. Zusammen mit dem D4BL wird ein spezieller Freigabeschlüssel geliefert, mit dem die Schutztür bei Notfällen oder Stromausfall entriegelt werden kann. Das robuste Schaltergehäuse besteht aus Aluminium-Druckguss und entspricht IP67 nach IEC 529. Montageflexibilität durch ei-

nen verstellbaren Kopf sowie horizontale und vertikale Kabelzuführung sind weitere Vorteile des D4BL. Spannungsversionen wie 24 VDC, 110 VAC, 230 VAC sind mit oder ohne Betriebsanzeigen erhältlich. Selbstverständlich entspricht der D4BL den Maschinenrichtlinien und ist CE-konform.

Omron Electronics SA  
1032 Romanel s/Lausanne  
Tel. 021 648 66 00  
Fax 021 648 68 00

## Lichtleitsystem

Hohe lichtgestalterische Flexibilität mit grazilem, elegantem Design verbindet das neue Lichtleitsystem Wega von Staff. Gleichzeitig präsentiert sich die Innovation als intelligente, zu-



Viel Gestaltungsfreiraum mit dem Lichtleitsystem Wega

kunftsorientierte Lösung, in die sich nicht nur Licht, sondern auch Kommunikations- und Informationstechnik formschön integrieren lassen.

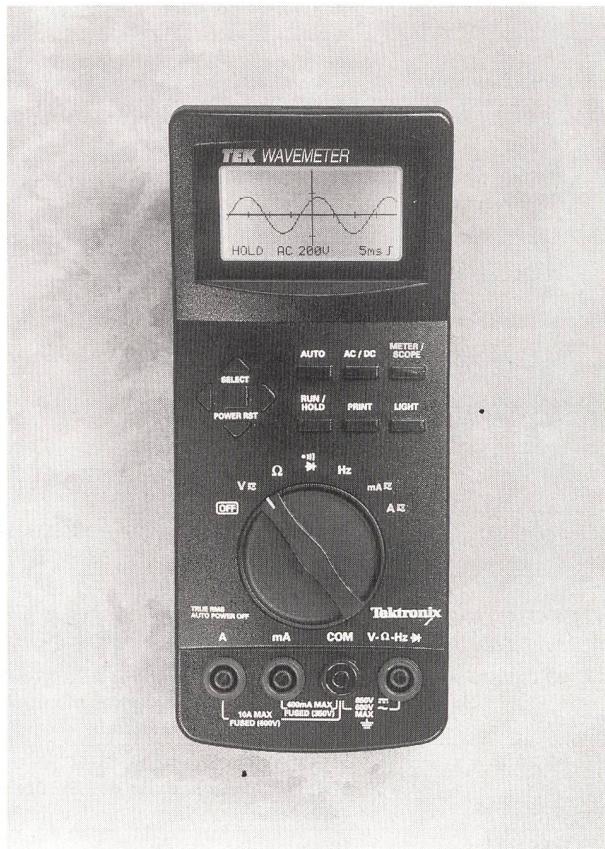
Die drei Flanken des ypsilonförmigen Wega-Profilen bieten sich für unterschiedlichste Nutzungen an. An jedem Punkt der Struktur lassen sich Lichtelemente – Leuchten mit Leuchtmittelvarianten – montageleicht befestigen. Zeitgemäss bietet die Wega-Struktur neben der Beleuchtung auch Platz für Leitungen, zum Beispiel für Telefon, Fax, ISDN oder Computernetze. Ebenfalls ist der Einbau von Lautsprechern möglich. Formschöne Abdeckelemente verschliessen die ungenutzten Seiten des Profils und runden das elegante Erscheinungsbild des Systems ab. Die Möglichkeit, dreidimensionale Strukturen zu gestalten, wird durch passende Verbindelemente ermöglicht.

Zumtobel Licht AG  
8153 Rümlang  
Tel. 01 817 71 11  
Fax 01 817 72 70

# Tektronix

sehen was anliegt ...

## WAVEMETER und messen ...



### Multimeter:

- Spannung: 600 V AC  
850 V DC
- Strom: 10A AC/DC
- Widerstand: 40 MΩ
- Diodentest
- Frequenzmessung bis 1 MHz

### Oszilloskop:

- AutoSet-Funktion
- Trigger
- 5 MHz Bandbreite
- 16 MS/s Abtastung
- Signalspeicher
- Eingang 1 M/17 pF

Bitte verlangen Sie Unterlagen und Beratung bei:

Your Specialists for Test & Measurement, EDA-Software, Communication and Semiconductor

## COMPUTER CONTROLS AG

Av. Longemalle 7, CH-1020 Renens, Tel. 021/636 28 28, Fax 021/636 28 30  
Neubrunnenstr. 55, CH-8057 Zürich, Tel. 01/308 66 66, Fax 01/308 66 65

